

???????? ?? ???? (????? ??????)

6 ?????????? 2012 ??????(*)

„??? — ????? ????????? — ??? 17, ????????? 2 ? ??? 19 — ????????? — ?????? ??
?????? ?????? ?? ??????, ????????? ?? ?????????? ????????? — ??????, ?????? ?????,
????????????????? ? ?????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??????“

?? ???? C-496/11

? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? 267 ??? ?? Tribunal
Central Administrativo Sul (?????????) ? ??? ?? 20 ?????????? 2011 ?, ????????? ? ??? ?? 26
????????? 2011 ?, ? ??????? ?? ?????????????? ?? ???

Portugal Telecom SGPS SA

?????

Fazenda Pública,

? ?????????????? ??:

Ministério Público,

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: ?-? U. Löhmus, ?????????????? ?? ??????, ?-? A. Ó Caoimh ? ?-? C. G. Fernlund
(?????????), ?????,

????????????? ?????????: ?-? P. Mengozzi,

?????????: ?-? A. Calot Escobar,

????????? ????????????? ? ?????????? ???? ?? ?????????????????,

???? ???? ????????? ?????????????, ?????????????:

— ?? Portugal Telecom SGPS SA, ?? A. Gonçalves Ferreira, advogado,

— ?? ?????????????????? ?????????????, ?? ?-? L. Inez Fernandes, ? ??????????? ??
????????????????,

— ?? ?????????????????? ?????????, ?? ?-? L. Lozano Palacios ? ?-? P. Guerra e Andrade, ?
?????????????? ?? ?????????????????,

????????? ??????????, ?????? ???? ????????????? ?? ????????????? ??????, ?????? ?? ?????
?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????,

????????????? ?????????????

?????????

1 ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????? 17, ?????????? 2 ??
????? ?????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ??????? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ????????? — ????
????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ?????? ?????????? ?????? (?? L 145, ??? 1,
????????? ??-????????? „????? ?????????????“).

2 ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ????? ?????? Portugal Telecom SGPS SA
(????????? ??-????????? „Portugal Telecom“) ? Fazenda Pública [????????????????? ?? ?????????????]
????????? ???????, ?????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „????“), ??
????? ?????? ?????? ? Portugal Telecom.

?????? ??????

?????? ??????? ?? ??????

3 ???? 2, ????? 1 ?? ?????? ?????????????? ??????:

„? [???] ?? ??????:

1. ??????????? ?? ?????? ?? ??????, ??????????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ??????????
?? ?????????????????????? ?????, ??????????? ? ???? ?? ??????????

2. ?????? ?? ?????“. [?????????????? ???????]

4 ???? 4, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ??????:

„1. „????????????????????? ?????“ ?????????? ?????? ?????, ?????? ?????????? ?????????????
????????????????? ???????, ?????????? ? ?????????? 2, ?????? ? ?? ?, ?????????????? ?? ?????? ?
????????????????? ?? ?????? ?????????.

2. ??????????????? ??????? ?? ?????????? 1 ??????? ??????? ?????????? ?? ??????????????????,
????????? ? ????, ?????????????????? ??????, ??????????????? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????
? ?????????? ??????????????, ? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????. ?????????????????? ??
?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????
????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????“. [????????????????? ???????]

5 ???? 11 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????:

„?? ?????????????????? ?? ??????????

1. ??????????? ??????? ?:

?) ??? ?????????????? ?? ?????? ? ??????, ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?), ?) ? ?) ??-
????, ??????, ?????? ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ??? ?????????? ??
?????????????, ??? ?????? ? ??????????????, ?? ?????? ?? ??????????, ?????????????? ??? ??????
??????, ??????????????? ?????????????, ?????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ??????????

[...]“. [????????????????? ???????]

6 ???? 17 ?? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ? ??????????? ??-????????????? ??????????:

„1. ??????? ?? ?????????????? ??????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????

????????.

2. ????????? ??????? ? ????????? ?? ????????? ?? ??????? ?? ????????? ??????????
??????, ????????????????????????? ????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ????????? ??????

?) ????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ????????? [??] ?? ??????? ?? ??????, ??????
????? ????????????????????????? ????? ?? ? ??????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????;

[...]

5. ?? ?? ??????? ?? ??????? ? ?????????, ??????????????????? ?? ??????? ??????????????? ??
???????????????????????????? ????? ??????? ?? ???????, ?????????? ? ??????????? ?? ??????????? 2 ? 3, ??
????? ????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????? ?? ??????????????, ????? ? ?? ??????, ??
????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????????, ??????????? ?? ?????
?????????? ?? [??], ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????? ?????????.

???? ????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ? ??? 19 ?? ??????? ???????, ??????????????? ??
???????????????????????????? ?????.

????? ?????????????? ??????? ??????:

?) ?? ??????????? ?? ????????????????????????????????? ????? ?? ??????????? ??????????????? ????? ?? ??????
?????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ?????????, ??? ??????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????????? ??
????? ?????????? ??????????????

?) ?? ??????????? ????????????????????????????????? ????? ?? ??????????? ?????????????????? ????? ?? ??????
?????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ??????????? ?????????????? ?? ??????? ??
?????????????????????

?) ?? ??????????? ??? ?? ??????????? ????????????????????????????????? ????? ?? ?????????? ?????????????????? ??
????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ? ??????????

?) ?? ??????????? ??? ?? ??????????? ????????????????????????????????? ????? ?? ?????????? ?????????????????? ?
?????????????????? ? ??????????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ????????? ?????? ? ???????, ??????????????? ??
????????? ???????, ??????????? ? ???;

?) ?? ?????????????? ?? ??????????, ? ?????? ??????????????????????? ?? ??????????????? ??
???????????????????????????????? ????? [??] ? ?????????????????, ??? ?? ?????? ??????????? ????? ??????

[...]“. [????????????????? ???????]

7. ??? 19 ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????
?? ?????????????????? ????? ?? ?????????? ??????

„1. ??????????????? ?? ??????????????? ????? ??????????? ??? 17, ?????????? 5, ?????? ???????
????????????????????? ??????? ??????????:

– ? ??????????? ??????? ??????? ?? [??] ?? ??????????? ?????????? ?? ???????, ?? ?????? [??]
?????????? ?? ??????????????? ??????????? ????? 17, ??????????? 2 ? 3, ?

– ?????????? ?????? ??? [??] ?? ?????????? ?????? ?? ?????????, ?????????? ?
??????????, ? ?? ?????????, ?? ????? [??] ?? ??????? ?? ??????????. ?????????? ??????
????? ???? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ? ???? 11,
???? ?, ????????? 1, ????? ?).

?????? ?? ?????????? ?? ????????? ???? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????,
????? ?? ?????????? ?????????????? ???? ?????.

[...]

3. ?????????? ?????????????? ???? ?? ??????? ??????? ?? ?????????? ?? ???? ?? ?????????? ??
?????????????? ??????. ??? ???? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????? ?? ??
????????????????? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????????????? ???? ?? ?????????? ?? ??????????????????
?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????????? ???? ?? ??????? ??
????????? ?????????? ??????????. ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ????????? ??????
????????????? ?????????????? ???????.

????????????????, ????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ???? , ?? ??????????, ??????
?????? ???? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????? ??????". [????????????? ??????]

????????????????? ?????? ??????

????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????

8 ???? 1 ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (Código do imposto sobre o
valor acrescentado, ??????? ??-?????? „????“) ?????????? ?????????? ?????? ?? ???. ???????
3 ? 6 ?? ???? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????.

9 ?? ???? ?????? ???? 9 ?? ???? ??????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????:

„[...]

28. ?????????? ?????????? ? ?????????? ??????:

[...]

f) ???????, ?????????????? ??????????????, ?????????? ? ?????????????? ??????, ?????,
????????????? ?? ?????? ?????? ?????, ? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ??????;
???? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????, ?????????????? ?????? ?????? ?????;

[...]“.

10 ???? 23 ?? ???? ? ?????????????? ??, ?????????? ?? ?????????????? ?????? (2000 ?.), ?????:

„1. ?????? ? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ???? ?????????????? ??????????
?? ????? ? ?????, ?? ???? ?? ?????? ???? ?????? ?? ?????????????, ???????, ?????? ?????
????????????, ?? ?????????? ???? ?? ?????????????? ???? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????, ??
????? ?? ?????? ?? ?????????????.

2. ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????????????? ???? ????
?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ???? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????? ? ??????????????
?? ?????????? ?? ??????????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??????????
?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ???? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?

??????????.

3. ????????? ?????????????? ??? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??
????????????? ??????????;

a) ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????;

b) ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? | ??? ?? ?????????????? ?????????? ?
?????????????.

4. ????????????? ?????????? ?? ????????????? ????? ?????????? ?????????? 1 ?? ?????????? ???
???? ? ?????????? ?????????? ??????? (??? ???) ?? ????????????? ?? ?????? ? ???????, ?? ?????? ??
?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??? 19 ? ??? 20, ?????????? 1, ?
????????????? ?????????? ??????? (??? ???) ?? ??????? ?????????? ?? ?????? ? ???????,
????????????????? ?? ?????????????????????????? ????, ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?
????????????? ?????? ?????????????? ????? ?? ???, ??-????????????? ?????????????????? ??????????, ?????
?? ?? ?????????? ?? ??????????????.

5. ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????????
?? ?????????????????? ?????????????? ???????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????, ?????? ?
????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????? ?????????????????????? ??
????????????????????????????? ????? ?????????.

6. ?????????????? ?? ?????????????? ????, ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ??????? ??????, ?? ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????
?? ??????????, ??? ?????? ?? ???????; ??? ?????? ?????????????? ? ?? ?????????????? ??????????????,
????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ???????.

7. ?????????????????????????? ????, ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ? ??????????,
????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ????, ?????? ??
????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? 30 ? 31.

8. ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ????, ?????????????? ??
????????? ??????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ??????? ??? ???? ?????????????????? ?????????.

9. ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ???? ?????????????? ?? ?????????? ?
?? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????,
????? ?????????? ?????? ?? ??????????????, ??? ?????????, ?????? ?? ?????????? ??????? ??????, ???
?????? ?? ?????????????????? ????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ??????????
2 ? 3 ? ?????????????????“.

????????????? ??????? ??????? ?? ??????????????

11 Sociedades gestoras de participações sociais (????????? ??-????????? „SGPS“) ??
????????????? ??????????, ??????? ? ?????????????? ? ??????-????? ? 495/88 ?? 30 ??????????
1988 ?. (*Diário da República* I ????? A, ? 301 ?? 30 ?????????? 1988 ?.), ??????? ? ??????-
????? ? 318/94 ?? 24 ?????????? 1994 ?. (*Diário da República* I, ????? A, ? 296 ?? 24 ??????????
1994 ?., ??????? ??-????????? „??????-????? ? 495/88“).

12 ??? 1 ?? ??????-????? ? 495/88 ?????:

„1. [...] ?????? ?? ?????? ?? SGPS ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????? ?
????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????.

2. ?? ??????? ?? ??? ??????-???? ??????? ??????? ? ?????????? ?? ????? ?? ???????
????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???????, ?????? ??? ??????? ?? ? ???
????????????? ? ?????????????? ??? 10 % ?? ?????????????? ???????, ? ????? ?? ???, ???
?????, ??? ????? ????????? ? ????? ??????????, ? ????? SGPS ??? ?????????????? ??????????.

[...]“.

13 ????????? ??? 4, ????????? 1 ?? ??????-???? ? 495/88 SGPS ??? ????? ??
????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????????, ? ?????
???? ??????? ????????? ?? ??? 10 % ?? ????????? ? ??????? ?? ???, ??? ?? ?????????????? ??
????????????, ? ????? ?????????????? ??????? ????????? ?? 10 % ? ????? ?? ??? ?? ? ????? ??
????????? „???????? ?? ?????????????“.

14 ??? 4, ????????? 2 ?? ??????-???? ? 495/88 ??????????, ?? ?????????????? ?? ??????? ??
?????? ? ??????? ?????????, ? ????? ?? ?????????? ?????????????????, ????? ?? ??? ??
????????????? ?????????????? ????????? ?????????.

?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ???????

15 Portugal Telecom ? SGPS. ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ??
????????????, ? ????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ???????.

16 ? ????????? ?? ??? ????????? Portugal Telecom ????????? ??? ?????????????? ?? ????????? ?
??? ?????? ?????????????????? ??????. ?? ?????????? (?? ?????? ????) ??? ??????? ??
????????????? ?? ???????????.

17 ?? ????????????? 2000 ?. Portugal Telecom ????????? ??????? ??????? ?? ??, ????? ?
????????????????, ?????????, ?? ?????????????? ??????, ? ?????? ?????????????????? ??????? ??
????????????, ??????????? ?? ????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ??????.

18 ? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ?????????????? ?????????????????? ??????, ?? Portugal
Telecom ??? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????? ??? ? ??
?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ??????????????. ?????? ??? ?? ??????? ??
Portugal Telecom ?????????????? ??, ? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??
?????????? ?? ??????????? ??????????? ??? ? ?????????????????? 25 %.

19 Portugal Telecom ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? Tribunal Administrativo e
Fiscal de Lisboa. ??? ?? ?????????? ????????? ? ????????? ? ??, ??? ??????? ?? ??????????,
?? ??????????? ?? ?? SGPS ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????. ?????????? ??? ?? ??
??????, ?? ????? ? ??? ?????????????? ??????? SGPS ?????????????? ?????????????? ?????????, ?????
?????????? ?? ?????????? ??????????, ? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??
?????? ?? ??????????????, ? ?????? ??? ??????, ?????????????? ??? ??????, ?? ?????????????????
?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????. ??????
???? ?? ?????????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??, ?????? ?? ??
????????? ?????????????????????? ??????.

20 Portugal Telecom ?????????? ?????????????????????????? ?????????? ??? Tribunal Central
Administrativo Sul. ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?? ? ?????????, ?????????? ?
????????????????? ???????, ?? ??????????? ?????? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ??, ??? ?
???? 17, ????????? 2, (???? ?) ?? ?????? ??????????.

21 ??????????? ?????????????? ??????, ????? Portugal Telecom ? ??????????? ??? ??????? ?
????????????????????? ?? ??? ?????????????????? ??????, ?? ?????????????? ?????? ??? ??????????? ?

?????????????? ?? ??????, ????? ????? ? ????????????????? ?????? ? ????????????? ? ????? ??
????????? ??????? ??????, ?? ?????, ?? ??? ? ? ?????????? ????? ??????? ? ???????????
????????? ?????, ????? ????????? ? ???? ??? ?????? ? ????????? ?????????????????.

22 ??? ????? ????????????????? Tribunal Central Administrativo Sul ?????? ?? ???
????????????????? ? ? ? ??????? ? ???? ?????????? ?????????????? ????????

„1) ????????? ? ? ??????????? ?????????? ? ???? 17, ????????? 2 ? ???? ?????????? [...]
????????????????? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ? ? ??????? ??????????????
????????????????? (????????) ? ? ????????? ????????????????????? ?????? ? ? ????????????? ? ????
?????? ? ? ?????????? ?????????? ??, ?????? ??? ? ? ?????????? ??????? ? ? ??????? ? ?
????????????? ?????????? ? ?????????????? ? ? ?????? ?????????? ? ???? ??????????, ??????????????
?????? ???? ?????????? (????????????? ??????) ??? ?????, ?????????????????? ? ??????????
?????? ? ?????????? ?????? (?? ????????????????? ? ? ??????), ?????????? ? ???? ?????????? ?
???????? ? ? ?????????? ? ???? ?????????????????? ??????? ? ? ????????????????? ? ? ??????????
?????? ? ? ??????????????

2) ??? ? ? ?????, ????? ? ? ????????????? ? ? ??????, ????????????????????? ? ? ? ? ?
????????????????? ????? ? ? ?????, ????? ?????????????????? ?????? ??????????, ??? ??????????
???????????????? ? ??, ?? ?????????????????, ? ????? ???? ??????, ? ????? ? ?????????? ? ? ??????
(????????????? ? ? ?????? ??????) ????????? ? ?????????????? ??????? (???????????????? ? ?
?????? ? ? ?????????????? ??????????????), ?? ?????????? ?????? ?????? ? ???? ?????? ? ??????
?????, ??? ????????? ? ???? ??? ?????? ? ? ?????????? ??????????????????, ?????????? ? ????
17, ????????? 2 ? ???? ?????????????“.

?? ?????????????????? ???????

?? ??????????????????

23 ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????, ?? ?????????????????? ?????????? ?
????????????????.

24 ? ? ?????, ?? ????????????????? ????????????? ? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????
????????????????? ?????????????? ??????. ??? ?????????????? ??????? ?????????? ??????? 20 ? 23 ? ?
????, ??????? ? ? ??????? ? ???? ????????????? ? ?????????????? ??????? ??????????, ? ?????????
?????? ?????? ???? ???????, ????????? ? ?????????????????? ? ??. ????? ???? ????? ? ?
????????????????? ????????????? ? ? ?????????? ?????? ??????, ?? ? ? ?????? ? ? ?????????? ??????? ? ?
?????????????.

25 ????? ?????? ? ? ?????, ? ????????? ? ? ????????????? ? ???? 267 ???? ?????????
???????????????????? ? ? ? ?????? ? ? ????????????????? ? ? ??????, ?? ????????????? ? ? ??????????????
???????????????? ??????? ? ? ?????????????, ????????? ???? ????? ? ? ????????? ???? ????????????? ? ?
???????????????? ? ? ????????????????? ? ? ??????, ?? ?? ????? ????? ???? ? ? ? ? ?
????????????????? ????????????? ? ? ????????????? ?????? ?????????????, ??? ??????????, ?? ??????????????
? ? ?????????????? ?????????????? ??????, ????????? ? ? ?????? ? ? ?????????? ??????????????.

26 ?????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????????????????? ?????????? ? ????
? ? ?????????????????? ????????????? ? ? ?????????????? ? ???? ? ? ???? ?????????? ???????.

27 ? ???? ?????????????? ?????????????, ?????? ?????? ? ? ? ?????????????? ? ? ? ? ? ? ?
????????????????? ?????????????, ?????? ? ? ?????????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????????????? ?????????????. ?
????????????????? ????????????? ? ? ?????????? ??????, ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?

??????, ??? ???-?????? ?? ?????? ????????????? ???????, ?? ????? ?? ?????????? ???
?????? (?? ? ??? ???? ???? ???? ???? 31 ??? 2011 ?. ?? ??? Schröder, C-450/09, ??????,
???. I-2497, ????? 18 ? ?????? ?? 16 ?????? 2012 ?. ?? ??? Varzim Sol, C-25/11, ?????
30).

28 ? ?????? ? ??? ?? ????????????? ?????????? ?? ??????, ?? ?? ?? ?????? ??
?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ??, ??????????
????????????????? ?????? ?????????????????? ?????, ?????????? ? ??? 23, ????????? 1 ?? ???,
?????? ?????????????????? ?????????, ?? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ??? 17, ????????? 2 ??
????? ???????????.

29 ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ?
????? 27 ?? ?????????????? ??????. ?? ??? ??????, ?? ?????????????????? ?????????? ?
??????????.

?? ?????????????? ?? ??????

30 ? ?????????????????? ???????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ??????????????
????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ??? 17, ?????????? 2 ? 5 ?? ?????
????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?
????????? ??????????????, ?????? ? ?????????? ?? ??????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????
?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ??? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ??
????????????, ?????????? ?????? ? ??????, ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????
????????????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???, ??? ?????????
?????? ?? ??? 17, ?????????? 2 ?? ?????? ??????????, ??? ?? ??? ?? ??? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? 17,
????????? 5 ?? ?????? ??????????.

31 ? ??? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ?????, ?? ?????? ?? ??????????????
????????? ?? ??? ?????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??
?????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??
??? ??????????, ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ??? ?? ?????????? ?? ??? 4 ?? ?????
????????????? ? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? 17 ?? ?????? ??????????, ?????????????
?? ?????????, ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? (?? ????????? ??
20 ??? 1991 ?. ?? ??? Polysar Investments Netherlands, C-60/90, Recueil, ??? I-3111, ?????
17, ?????????? ?? 14 ????????? 2000 ?. ?? ??? Floridienne ? Berginvest, C-142/99, Recueil, ??? I-
9567, ????? 17 ? ?????????? ?? 27 ?????????? 2001 ?. ?? ??? Cibo Participations, C-16/00,
Recueil, ??? I-6663, ????? 18).

32 ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?????????????????? ??
????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ????. ? ?????????????????? ??????
????????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??
????????????? ? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ???, ?????????? ?????????????????
?????????, ??? ?? ?????????? ?????????, ? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????
???????????? (?? ?????????? ?? 22 ??? 1993 ?. ?? ??? Sofitam, C-333/91, Recueil, ??? I-3513,
????? 12, ?????????? ?? 6 ?????????? 1997 ?. ?? ??? Harnas & Helm, C-80/95, Recueil, ??? I-745,
????? 15 ? ?????????? ?? ??? Cibo Participations, ?????????? ??-????, ????? 19).

33 ??? ?? ? ???, ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????
? ?????????????????? ?? ??????????????, ? ?????? ? ?????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? (????????? ?? ???
Polysar Investments Netherlands, ?????????? ??-????, ????? 14, ?????????? ?? ??? Floridienne ?

408/98, Recueil, ??? I-1361, ??? 25 ? ?????? ?? ??? Cibo Participations, ?????? ??-
???, ??? 28).

39 ????? ???? ???? ? ?????????, ?? ??? 17, ?????? 5 ?? ????? ?????????
????????? ?????, ???? ? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??, ?????
????? ? ?????? ? ??????, ???? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? „???? ?
????, ?????? ? ?????? ? ????????? 2 ? 3, ?? ????? ?????? ????? ??????????
????????? ?????? ? ?????????, ??? ? ? ?????, ?? ????? ?????? ????? ??????????
????????? ? ?????? ? ?????????“, ?????????? ????? ? ?????????? ??? ? ?????? ?
??, ????? ? ?????? ? ?????? ?????????? ?????. ?? ??? ?????????? ?????, ?? ??
????????????????????? ??? ?????????? ????? ? ?????? ????? ? ?????, ?? ????? ??????
????????? ? ?????????, ??? ? ?????, ?? ????? ? ?????? ? ?????????, ?? ??? ?
????????? ??? ?????? ? ??, ????? ? ?????? ? ?????? ?????????? ????? (?????? ?
??? Cibo Participations, ?????? ??-???, ??? 28 ? 34).

40 ? ???? ?????? ?????????? ?????, ?? ??? ?????, ?? ?????????????? ? ??? 17,
???????? 5 ?? ????? ?????????? ????? ? ?????????? ?? ?????? ??? ? ??????, ? ?????
???????? ? ?????????? ? ?????????? ? ?????????????????????? ??? ????? ? ?????, ?? ?????
????????? ?????? ? ?????????, ??? ? ?????, ?? ????? ? ?????? ? ?????????, ?????
?? ????? ? ?????? ? ?????? ?????????, ? ? ????? ?????, ?? ?????????? ????? ?????
? ?????????? ????? ? ?????????? ? ??? 17, ?????? 5, ????? ?????? ?????? ?
????????? ??? ? ?????? ????? ? ?????.

41 ?????, ????? ? ?????, ????? ? ?????????? ? ?????????????????????? ???
??? ? ?????, ?? ????? ?????? ?????? ? ?????????, ?? ????? ? ?????? ? ???
17, ?????? 5 ?? ????? ?????????, ? ?? ????? ? ??, ?? ? ?????? ? ?????? ?
?????????, ?? ?????? ??? 17, ?????? 2 ? ??? ?????.

42 ?????, ???? ? ?????????, ?? ?????????? ? ? ??? 17, ?????? 5 ?? ?????
????????? ?????? ? ?????? ? ?????? ? ?????? ? ?????? ???? , ? ????? ?
????????? ?????, ?????? ??? ? ?????????????? ?????, ? ? ?????????????? ? ??????
? ?????????? ? ?????????????? ? ?????? ?????? ? ? ?????? ?????????? ?????
????????????? ?????? ? ?????????????????? ?????? ? ?????? ? ????? ????????? ? ?
????? ? ?????? ? ?????????? ?????, ???? ? ? ?????????????? ? ????? ? ?
????? ???? ? ?????????????? ? ???? ?????? ? ? ???? ?????? ? ?????? ?
????????????, ???? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ? ??????????
????? ? ?????? ?????????? ? ???? ? ???? ????????? (?????? ? ??? Secureta,
???????? ?-???, ??? 33 ? 39).

43 ????? Portugal Telecom ?????????????? ?????? ?????????????? ???, ?? ?????????
????????? ?????????? ?????, ?????????????? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ?
????????????? ? ?????????????? ?????. ????? ???? ??????, ???? SGPS ?????? ?
????????????? ? ?????? ?????? ?????????, ??? ?????, ?? ? ?????? ? ?????? ?
?????????, ?? ?????? ????? ? ???? ?????????????? ?????? ?????????????????? ????? ?
????????.

44 ? ????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ????????? ?
????????????? ??? — ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ? ?????, — ?????
? ? ?????, ?? ????? ? ?????????? ??? ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?
????????? ? ?????? ? ? ?????? ? ? ? ?????? ? ?????? ?????????????? ??????
????? ?????? ? ? ? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?
???????? ? ?????? ?????????????? ??????, ?????????? ? ?????? ??? ? ??????,
?? ?????? ? ?????????? ?????????? ???? ? ???? ? ? ?????? ? ?????? ? ??????

??? (??, ??????????? ??-???? ????????? ?? ????? Midland Bank, ????? 19, ??????? ?? ????? Abbey National, ????? 24, ??????? ?? ????? Cibo Participations, ????? 27, ??????? ?? ????? Kretztechnik, ????? 34 ? ????????? ?? ????? Investrand, ????? 22).

45 ??? ?? ??????????? ?? ??????????? ???????, ?????? ???? ????, ??????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ???? ? ??????????????????? ??????? ? ??????????? ???????, ?? ?????? ????????? ????????? ?? ?????????????, ??????????????? ??????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????????? ?????? 17, ?????????? 2 ?? ?????? ??????????? ?????? ?? ??????????? ?????? ???, ??????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ??????????????. ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????.

46 ??????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ??????? ?? ???????, ?? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ? ???????, ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ??????? ?? ???, ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????? ???????, ? ??????????? ??????? ?????? ?? ??????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? 17, ?????????? 5 ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????.

47 ???????, ??????? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????????????, ?????? ? ?? ?????????????????????? ??????????, ?????? 17, ?????????? 5 ?? ?????? ??????????? ?? ?? ?????????? ? ??????????? ?? ?????????????? ? ??????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??????? ? ?????????????????? ? ?????????????? ? ?????? 42 ?? ?????????????? ?????????.

48 ??????????????? ?????????????? ? ?????, ?????? ??????? ?? ??????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????? ??????? ?????? ?????? ??????????????????? ???????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ??? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ?????? ?? ???????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ? ?? ???????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??? ??? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????, ?????? ? ?? ?????????????????????? ?????????.

49 ? ?????? ?? ??????? ??????????? ??-????? ??????????????, ?? ??????????????? ?????????? ??????? ?? ?? ???????????, ?? ?????? 17, ?????????????? 2 ? 5 ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ??????????????? ??????????? ?????? ??????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ?????? ? ?????????? ?? ??????????????, ??????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ??? ?????? ?? ?????????????? ??????????? ???, ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ?????? ? ?????????????????????? ??????? ? ?????????????? ???????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????. ??????? ?????????????? ?????? ? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ? ?? ???????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ???????, ? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ??????????? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? 17, ?????????? 5 ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????. ??????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????????????????, ?????? ? ?? ?????????????????????? ?????????, ?????? 17, ?????????? 5 ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ??? ?????????????????????? ?? ?????? ??????????????? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ?????? ? ??????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ? ? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?????? ?? ???????????????, ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ???????????.

?? ?????????????? ???????????

50 ? ????? ? ? ??????????????, ?? ?? ????????? ? ? ????????? ????????????? ??????????
???? ????????????? ????????????? ? ? ????????? ? ? ? ? ????????????????? ???? ?????????????
????????????, ????????????? ????? ? ? ? ? ????????? ? ? ????????? ??????????. ?????????,
???????????? ? ? ????????????? ? ? ????????? ???? ???? , ????????? ? ? ???? ? ? ??????????
??????, ? ? ????????? ? ? ?????????????????.

?? ????????????? ????????????? ????? (????? ??????) ????:

???? 17, ????????? 2 ? 5 ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? 77/388/??? ? ? ? ? ? ? ? ? 17 ? ? ? 1977
?????? ????????? ????????????? ? ? ????????????????????? ? ? ????????????? ??????
???????? ????????? ?????? ????????? — ???? ????????? ? ? ?????? ?????? ?????????????
?????????: ?????? ????????? ?????? ?????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? , ? ? ?????????????
???????????? ???? ????????????????? ? ? ????????? ?????????????????, ?????? ? ????????? ? ?
????????????, ????????????????? ????????????? ? ? ????????? ? ? ????????????? ? ? ?????? ?
????????????, ? ?????? ????????????? ?????? ??? ???? ? ? ????????????????? ?????????, ?????????
?????? ? ??????, ?????? ????????????????? ????????????? ? ? ????????????? ??????????, ???
????? ? ? ????????????? ????????????? ?????? ?????? ????????????????? ?????????, ??? ????????? ? ?
???????????????? ?????? ?????? , ? ?
????? ????????? ?????? ????????????????? ????????????? ????????? ? ? ??????????????. ??????
???????????????? ?????? ? ????????? ? ? ????????????? ? ? ????????????????? ????????????? ?????? ? ?
????????, ? ? ?????? ????????????? ?????? ????????????????? ????????????? ????????? ? ? ??????????????,
???? ? ? ? ? ? ? ? ? , ? ? ?????? ? ? ????????? ? ? ?????????????, ????????? ? ? ???? ????????? ? ?
???????? ?????? ????????????????? ?????????????, ?????? ? ? ????????? ? ? ????????? ?????????????
????????, ? ????????????????????? ????????????? ????????????????? ???? ? ? ????????????? ?????? ? ?
???????????????? ? ? ????????????? ???? 17, ????????? 5 ?????? ? ? ????????????? ? ? ?????????????
? ? ????????????? ???? . ?????? ????????????????? ?????? ? ?????? ? ? ????????????????? ?????? ? ?
????????????????, ???? ? ? ? ? ????????????????????? ?????????, ???? 17, ????????? 5 ? ? ??????
???????????? 77/388 ?
???????????? ? ? ????????????? ??????, ?????? ??? ????????????????? ? ? ???? ?????????????
???????? ? ? ?????? ?????? ? ? ?????? 77/388 ? ?
???? ?????? ? ? ????????????? ?????? ? ? ?????????????, ????????????? ?????????????
???????????????????????? ????????????????? ? ? ????????????????? ????????? ? ? ?????? ? ? ???? ? ? ?
??????????.

????????

* ???? ? ? ??????????????????: ?????????????.